

CLOSER

LE MAGAZINE D'OUTDOOR ET D'ORNITHOLOGIE DE
SWAROVSKI OPTIK

OU
GAN
DA

LA PERLE
DE L'AFRIQUE

LA
SAN
TÉ

EST DANS LA NATURE

**UNE MARQUE
UNE COMMUNAUTÉ
CONSTRUIRE DES PONTS**

L'ESSENCE DE NOUS TOUS
LOVE OF NATURE



SWAROVSKI
OPTIK



INFORMATIONS LÉGALES

Éditeur : SWAROVSKI OPTIK KG,
Daniel-Swarovski-Strasse 70, 6067 Absam, Autriche
Conception et mise en page : Gruppe am Park,
Schillerstrasse 1, 4020 Linz, Autriche,
en collaboration avec SWAROVSKI OPTIK KG.
SWAROVSKI OPTIK détient les droits d'auteur pour toutes les images.



« NOUS POUVONS NOUS AIMER NOUS-MÊMES EN AIMANT LA TERRE »

— Wangari Maathai



Chers lecteurs,

Avez-vous déjà vécu des expériences comme celles-ci ? Ces instants spéciaux, où des objets lointains paraissent incroyablement proches, lorsque la perception s'intensifie et que l'observateur ne fait plus qu'un avec la nature ?

Une vision qui touche vraiment le cœur vaut tellement plus que mille aperçus fugaces. Ces moments enrichissent nos vies, nous émeuvent profondément et nous donnent de la force. Partageons ces instants précieux, qui témoignent d'un lien véritable avec la nature ! Les photos et les articles de ce magazine révèlent de manière impressionnante la beauté de notre planète.

Nous sommes convaincus que la nature est une immense source de force pour tous. Elle stimule tous les aspects de la santé. Le corps, l'âme et l'esprit retrouvent la paix, regagnent leur force et leur énergie. Nous redécouvrons un sentiment d'harmonie physique, mentale et émotionnelle. Ce présent nous attend chaque fois que nous faisons une balade en forêt, une promenade dans le parc ou une randonnée parmi les champs et les pâtures... Où que nous soyons, Mère Nature a tant de bienfaits à nous offrir.

Il est donc dans notre intérêt de préserver ces trésors. Un environnement intact et immaculé nous permet d'apprécier pleinement sa beauté et d'y puiser des forces. Plus les gens reconnaîtront que la protection de la nature, de la biodiversité et du climat est bénéfique pour tous, plus les passionnés de nature s'engageront également pour cette cause.

En tant qu'entreprise, notre objectif est de préserver l'environnement et protéger la nature et la biodiversité. Nous serions ravis de pouvoir inciter beaucoup d'autres personnes à faire de même – pour l'amour de la nature, mais également pour l'amour de nos semblables et, surtout, de nous-mêmes.

Carina Schiestl-Swarovski

CARINA SCHIESTL-SWAROVSKI
Présidente du conseil d'administration
SWAROVSKI OPTIK.
SEE THE UNSEEN.

UNE MARQUE
UNE COMMUNAUTÉ
CONSTRUIRE DES PONTS
L'essence de nous tous

54



44 **6 DESTINATIONS INCONTOURNABLES**
pour tous les amoureux de la nature



16 **LE MONDE DE L'ORNITHOLOGIE
AU FÉMININ**
Harriet Kemigisha et ses collègues
nous invitent à découvrir les trésors
naturels de l'Ouganda

62
COLOMBIE
Un des pays les plus
riches en biodiversité



26 **UNE VOLONTÉ
D'INVENTION PURE**
L'histoire fascinante de
l'innovation NL Pure

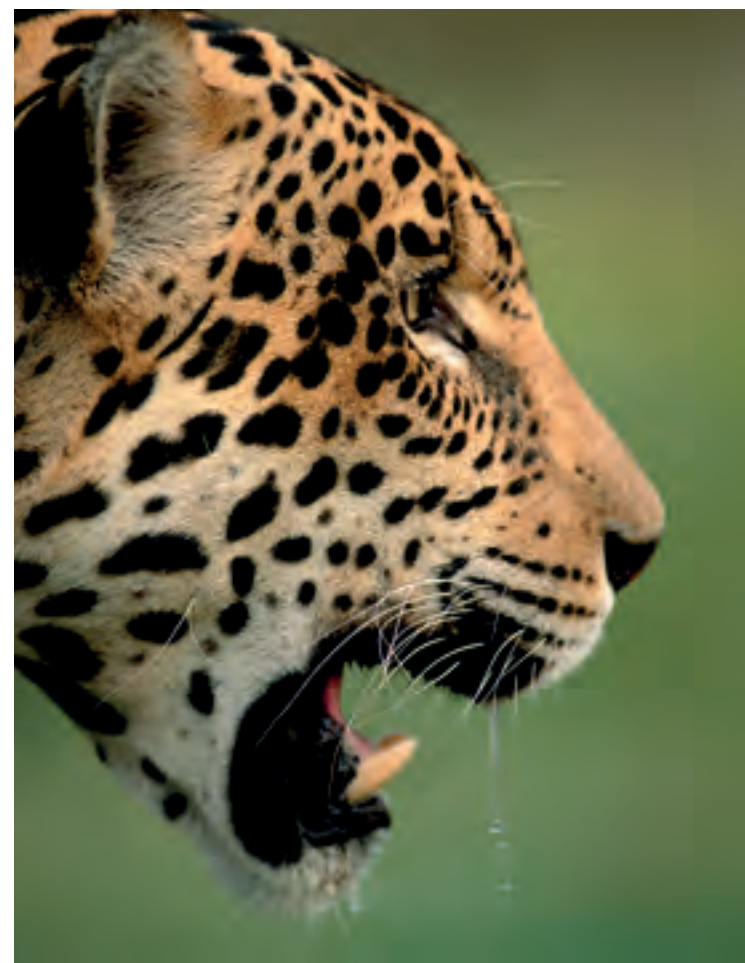


TABLE DES MATIÈRES

05 ÉDITORIAL

GROS PLAN

16 **LE MONDE DE L'ORNITHOLOGIE AU FÉMININ**

Harriet Kemigisha et ses collègues nous invitent
à découvrir les trésors naturels de l'Ouganda

62 **COLOMBIE**

Un des pays les plus riches en biodiversité

IMPULSION

08 **UN REGARD PLUS ATTENTIF**

Les pumas au Chili

22 **VOUS RAPPROCHER DE LA FAUNE OUGANDAISE**

Rencontrez des guides ornithologiques
féminines inspirantes

38 **C'EST LA BONNE DIRECTION ?**

À la recherche de l'orientation

DANS LE DÉTAIL

26 **UNE VOLONTÉ D'INVENTION PURE**

L'histoire fascinante de l'innovation NL Pure

44 **6 DESTINATIONS INCONTOURNABLES**

pour tous les amoureux de la nature

54 **UNE MARQUE, UNE COMMUNAUTÉ, CONSTRUIRE DES PONTS**

L'essence de nous tous

STYLE DE VIE

24 **LES POINTS CHAUDS POUR OBSERVER LA FAUNE**

7 endroits incontournables pour les voyageurs

32 **LA SANTÉ EST DANS LA NATURE**

Les vertus curatives de notre environnement

70 **DES ANDES À L'AMAZONIE**

Les points chauds incontournables de la Colombie

REGARDER AU LOIN

74 **AU PLAISIR DE VOUS VOIR !**

Toujours là pour vous



PUMA
(PUMA CONCOLOR)

Photo : Ingo Arndt, ingoarndt.com
Lieu : Patagonie



PUMA
(PUMA CONCOLOR)

Photo : Ingo Arndt, ingoarndt.com
Lieu : Patagonie



PUMA
(PUMA CONCOLOR)

Photo : Ingo Arndt, ingoarndt.com
Lieu : Patagonie



PUMA
(PUMA CONCOLOR)

Photo : Ingo Arndt, ingoarndt.com
Lieu : Patagonie



Bec-en-sabot du Nil (*Balaeniceps rex*)



Le MONDE de l'ornithologie au FÉMININ



Harriet Kemigisha est une défenseuse du rôle des guides spécialistes de la faune en Ouganda. Rencontrez-la aux côtés de ses collègues guides ornithologiques féminines.

UGANDA—

la perle de l'Afrique



18

L'Ouganda est la Mecque des passionnés d'observation de la faune et d'ornithologie. Sur plus de 240 000 kilomètres carrés, à des altitudes allant de 600 à plus de 5 100 mètres au-dessus du niveau de la mer, une multitude colorée d'animaux parcourt les savanes, les forêts tropicales, les marais et les lacs. Plus de 1 000 espèces d'oiseaux ont été recensées sur le territoire ougandais – un endroit tellement riche en biodiversité qu'il attire des visiteurs du monde entier.



Harriet Kemigisha et ses collègues guides du collectif Uganda Women Birders font découvrir cette splendeur naturelle aux visiteurs internationaux. Leurs connaissances, leur passion, leur sourire accueillant et leur capacité à éveiller l'enthousiasme des personnes pour la faune et la conservation font progresser le tourisme et l'observation de la faune, générant ainsi des revenus pour leurs familles et leurs communautés.

CLOSER s'est entretenu avec Harriet Kemigisha au sujet du tourisme animalier, une source importante de revenus et une promotion de la conservation.

COMMENT VOUS ÊTES-VOUS INTÉRESSÉE À L'ORNITHOLOGIE ET À L'OBSERVATION DE LA FAUNE ? COMMENT TOUT CELA A-T-IL COMMENCÉ ?

J'ai commencé à observer les oiseaux et la faune lorsque j'étais petite, près du parc national de Kibale. J'ai été inspirée par Wilson Malcolm, qui a fondé un observatoire d'oiseaux dans le parc national de Kibale, et par Herbert Byaruhanga, le président du collectif Uganda Bird Guides Club, qui a commencé la formation des guides en Ouganda en privilégiant l'autonomisation des femmes dans le tourisme et la conservation.

POURQUOI L'UGANDA EST-ELLE UNE DESTINATION REMARQUABLE POUR L'ORNITHOLOGIE ET L'OBSERVATION DE LA FAUNE ?

L'Ouganda est la perle de l'Afrique – un surnom dont les Ougandais sont fiers, à juste titre. Le pays recèle une incroyable abondance naturelle, due à sa situation dans les zones de transition. Il abrite également de nombreux habitats différents, des savanes aux forêts tropicales et des marais aux lacs. L'Ouganda présente une grande amplitude altitudinale, des montagnes Rwenzori, hautes de plus de 5 100 mètres, aux basses-terres du lac Albert, 600 mètres au-dessus du niveau de la mer. Avec cette immense diversité, l'Ouganda est le pays doté de la faune aviaire la plus riche d'Afrique, avec plus de 1 000 espèces différentes, et possède également la densité de primates la plus élevée.



19

Harriet KEMIGISHA

Née en 1982, Harriet Kemigisha a grandi dans le petit village de Bigodi, près du parc national de Kibale. Son grand-père lui a appris à comprendre la forêt. Il a ouvert ses yeux, ses oreilles et son cœur aux merveilles et à la sagesse de la nature.

Aujourd'hui, Harriet est directrice et guide principale de Harrier Tours Ltd. Ses spécialités sont les oiseaux et les primates d'Ouganda et du Rwanda. Elle se passionne pour l'initiation des jeunes enfants à la nature, et soutient différents projets dédiés à l'éducation et l'émancipation des femmes. Son réseau de guides spécialistes de la faune s'étend à l'Ouganda, au Kenya et au Rwanda.

Lors de ses aventures au grand air, Harriet se rapproche de la nature avec une longue-vue d'observation ATS 80 HD avec un oculaire 25-50x. Son choix de jumelles se porte sur le modèle NL Pure 8x32 ou ses jumelles préférées de longue date, le modèle EL 8,5x42.



harriet.kemigisha



QUEL EST VOTRE ENDROIT PRÉFÉRÉ POUR PRATIQUER L'ORNITHOLOGIE ?

Mon endroit préféré pour pratiquer l'ornithologie est le parc national de la vallée de Semuliki. Ce parc est une extension de la forêt d'Ituri, de la République démocratique du Congo (RDC). Puisque la RDC n'est pas sûre, et qu'elle est donc inaccessible, nous ne pouvons observer les espèces du Congo que dans cette forêt de plaine de Semuliki. C'est le seul endroit en Ouganda où je me rends avec l'espoir de pouvoir ajouter une nouvelle espèce à la liste de l'Ouganda ou d'observer des animaux très rares.

En décembre 2020, j'ai redécouvert une espèce de colobe roux, le colobe rouge de Semliki (*Piliocolobus semlikiensis*). Cette espèce n'avait pas été observée depuis longtemps en Ouganda, dans cette forêt. De plus, je continue à ajouter de nouvelles espèces d'oiseaux à notre liste de l'Ouganda.

QUELLES SONT VOS RÉFLEXIONS AU SUJET DES FEMMES DANS LE SECTEUR DE L'ORNITHOLOGIE ET DE L'OBSERVATION DE LA FAUNE ?

Je pense qu'il s'agit d'une formidable opportunité qui peut transformer la société – pas uniquement en termes de tourisme, mais également de conservation. L'ornithologie est si exigeante que lorsque les femmes s'y consacrent, elles deviennent une source d'informations pour la société et leurs familles. Lorsqu'une femme réussit, c'est toute sa famille et la société qui réussissent avec elle. J'ai beaucoup fait pour ma famille et ma communauté. J'ai soutenu des écoles, des églises et des organisations de conservation ; j'ai créé des routes là où il n'y en avait jamais eu, pour que les agriculteurs puissent transporter leurs produits jusqu'au marché. Et nous, les femmes, nous sommes les agents les plus fiables pour la conservation. Je pense que le tourisme et la conservation sont promis à un bel avenir grâce à l'implication de nombreuses femmes, car nous avons une voix forte lorsqu'il s'agit de la préservation des ressources naturelles.



Hocheur blancenez du Congo (Cercopithecus ascanius)

HARRIER Tours

En 2009, Harriet Kemigisha a fondé Harrier Tours, une entreprise professionnelle de tourisme basée en Ouganda, spécialiste de l'observation des oiseaux et des mammifères. Sa mission est de soutenir les femmes impliquées dans la conservation et les activités de guide. Cette équipe de passionnés de la nature, originaires de toutes les régions du pays, a été formée par le collectif Uganda Safari Guides Association. Ils aiment rapprocher les gens de la faune variée de l'Ouganda. Le nom de l'entreprise rend hommage à l'oiseau de proie préféré de Harriet : le busard.

 harriertours / harriertours.com



QUEL SERAIT VOTRE PLUS GRAND SOUHAIT ?

Mon plus grand souhait pour l'ornithologie et l'observation de la faune est que de nombreux jeunes enfants et adultes s'impliquent dans l'ornithologie et l'observation de la faune, ainsi que dans la conservation. J'ai observé pratiquement tous les oiseaux d'Ouganda. Mon prochain projet est donc de commencer à observer les mammifères nocturnes, car il reste encore tant à découvrir.

COMMENT PERMETTEZ-VOUS À DES PERSONNES PLUS NOMBREUSES DE S'IMPLIQUER DANS LA CONSERVATION ET DE DEVENIR GUIDES ?

Jusqu'à présent, beaucoup de femmes sont impliquées dans la conservation, les activités de guide et de conduite. Nous voyons également de futures jeunes ornithologues. Mon entreprise de tourisme, Harrier Tours, collabore avec un projet dédié aux femmes, que je soutiens personnellement, dans le Parc National de la Forêt Impénétrable de Bwindi : RIDE 4 A WOMAN. C'est aujourd'hui l'un des programmes les plus efficaces du pays, qui soutient les femmes confrontées aux problèmes liés au VIH, à la violence domestique et à la pauvreté. Nous les soutenons en hébergeant nos hôtes dans leurs magnifiques locaux. De plus, les visiteurs ont la possibilité d'acheter leurs tissus colorés ou leurs objets tissés. Beaucoup de mes collègues guides voient ce que je fais (comme transformer ma maison en lodge, appelé Kibale Forest Lodge, qui génère de l'emploi et des revenus pour ma famille) et se laissent inspirer par mon esprit d'entreprise ; elles reprennent ensuite ces idées dans leur communauté. C'est l'un des aspects positifs du métier de guide : on rencontre différentes personnes, qui ont beaucoup d'idées pour développer et améliorer le service. La chose la plus importante que j'aime enseigner à mes élèves ou à d'autres guides, c'est d'être passionnée, bien informée et digne de confiance. C'est la clé de ma réussite.

QUE SIGNIFIE POUR VOUS LE DÉVELOPPEMENT DURABLE ?

Pour moi, le développement durable signifie transmettre les connaissances et l'expérience que j'ai acquises à d'autres ornithologues féminines en Ouganda et à l'étranger. Cela signifie pouvoir former et apporter toute autre forme de soutien nécessaire aux jeunes ornithologues, afin que l'amour et les compétences requises pour pratiquer l'ornithologie, la faune en général et la conservation puissent continuer à prévaloir. Je m'occupe également de l'habitat (forêts, savanes, lacs, marais et autres), car les espèces doivent survivre pour que l'ornithologie et l'observation de la faune puissent se poursuivre de génération en génération. L'autre partie importante du développement durable est la viabilité économique. Le tourisme ornithologique et d'observation de la faune offre de nombreux avantages. Lorsque nous accueillons des clients qui aiment les oiseaux et la faune, les guides peuvent gagner des revenus décents grâce à leur profession, et ainsi, continuer à aimer et à protéger la nature.

COMMENT LES PRODUITS DE SWAROVSKI OPTIK SOUTIENNENT-ILS VOTRE PASSION POUR L'ORNITHOLOGIE ?

SWAROVSKI OPTIK offre la meilleure vision. Lorsque vous observez les oiseaux avec un équipement SWAROVSKI OPTIK, vous avez envie de continuer, car les vues sont parfaitement claires. Elles révèlent les détails précieux d'un oiseau, et vous ne vous ennuyez donc jamais chaque fois que vous retournez pratiquer l'ornithologie, encore et encore. 🌿

MERCI DE NOUS AVOIR ACCORDÉ DU TEMPS ET D'AVOIR PARTAGÉ VOTRE HISTOIRE AVEC NOUS.

Harriet n'est pas seulement une guide professionnelle et une fervente défenseuse de la conservation ; elle sait également qu'ensemble, nous sommes plus forts. Elle s'efforce de réunir des guides féminines originaires d'Ouganda, du Kenya et du Rwanda pour qu'elles apprennent les unes aux côtés des autres et se soutiennent mutuellement et, ainsi, soutiennent l'essor du tourisme dans toute la région.



Vous rapprocher
de la

FAUNE OUGANDAISE

RENCONTREZ CERTAINES DES
FEMMES INSPIRANTES QUI
RAPPROCHENT LES GENS DE LA
FAUNE OUGANDAISE

En Ouganda, la profession de guide de la faune attire des personnes venues de tous horizons. Il est intéressant de noter que contrairement à de nombreux autres pays, en Ouganda, les femmes sont plus nombreuses que les hommes à exceller dans ce domaine. Elles partagent leur compréhension profonde de la nature et de la faune avec tous les visiteurs, en les invitant à observer de plus près. Grâce à leurs efforts, la population locale génère un revenu précieux du tourisme, et la conservation de la nature et des espèces devient ainsi une priorité pour tous.

Judith MIREMBE

NAISSANCE : 1991

PROFESSION : guide animalier, défenseuse de l'environnement, présidente du collectif Uganda Women Birders

CE QUE LA NATURE SIGNIFIE POUR JUDITH : la nature et la faune ne sont pas seulement magnifiques ; elles sont également la raison pour laquelle je suis en vie. Elles purifient l'air que je respire. La nature et la faune font partie de l'écosystème dans lequel je vis et, d'une manière ou d'une autre, elles influencent mon environnement. Par-dessus tout, la nature, l'ornithologie et la faune sont pour moi une source d'enseignements et un moyen de subsistance. Elles sont aussi un loisir que j'aime pratiquer, qui me libère du stress et me réconforte à chaque instant, chaque jour. La nature, la faune et l'ornithologie me permettent de faire des rencontres et de créer un réseau dans le monde entier, et de voyager dans des endroits où je ne suis jamais allée.

SITE ORNITHOLOGIQUE PRÉFÉRÉ : marais de Mabamba

MEILLEURE EXPÉRIENCE ORNITHOLOGIQUE : en 2013, je suivais une formation pour devenir guide dans le Parc National de Murchison Falls. Pendant ce voyage, un client m'a offert mes premières jumelles. Cette journée est encore bien présente dans mes souvenirs. Cependant, toute journée passée à observer les oiseaux et la faune est passionnante.



f nanyombi.proscovia



f abia.atukwatse

Prossy NANYOMBI

NAISSANCE : 1989

PROFESSION : guide animalier

LE COIN DE PROSSY : la forêt de Mpanga, une réserve forestière naturelle, où vivent plus de 300 espèces d'oiseaux
SITE ORNITHOLOGIQUE PRÉFÉRÉ : forêt impénétrable de Bwindi

MEILLEURE EXPÉRIENCE ORNITHOLOGIQUE : nous sommes parties à 6 heures du matin à la recherche de la brève à poitrine verte (Pitta reichenowi), mais nous n'avons pas entendu son chant. Nous avons alors cherché d'autres espèces, mais l'oiseau s'est manifesté à 11 heures. C'était la première observation de cet oiseau à cette heure de la journée.

Uganda WOMEN Birders

Fondé en 2013, le club se donne pour but d'accroître la participation des femmes ougandaises dans les activités de guide naturel, afin de leur permettre de bénéficier des revenus générés par le tourisme durable. Entre autres objectifs, les membres du collectif Uganda Women Birders s'efforcent de :

- former des jeunes femmes pour leur permettre de devenir des guides naturels, en mettant l'accent sur l'ornithologie,
- enseigner la conservation de la nature aux jeunes enfants,
- sensibiliser le public à l'importance de la conservation, et
- accroître l'appréciation du public pour la nature.

Aujourd'hui, le club compte plus de 50 membres et aspire à construire un réseau international de professionnelles du secteur du tourisme, avec des femmes du Kenya et du Rwanda.

www.ugandawomenbirders.org

Abia ATUKWATSE

NAISSANCE : 1993

PROFESSION : guide animalier

CE QUE LA NATURE SIGNIFIE POUR ABIA : la nature, l'ornithologie et l'observation de la faune sont synonymes de vie pour moi. Elles divertissent mon âme et soutiennent également la vie, en tant qu'indicateurs biologiques.

SITE ORNITHOLOGIQUE PRÉFÉRÉ : forêt impénétrable de Bwindi

MEILLEURE EXPÉRIENCE ORNITHOLOGIQUE : j'ai vécu plusieurs expériences spéciales, mais une reste plus mémorable que d'autres : lorsque nous avons marché pendant 8 kilomètres dans un endroit inondé, avec de l'eau jusqu'au-dessus de la taille, à la recherche du tisserin de Fox (Ploceus spekeoides). C'était difficile, mais cela en valait la peine, car c'est la seule espèce endémique de l'Ouganda. Je n'hésiterais pas à le refaire, n'importe quand.



f veron.lavigiv

Veronica NAKAFFERO

NAISSANCE : 1993

PROFESSION : guide animalier

LE COIN DE VERONICA : Lutembe Bay : cette zone marécageuse d'importance internationale accueille des oiseaux de la savane et des oiseaux aquatiques. Venez observer des échassiers et des oiseaux de la savane dans un endroit unique.

SITE ORNITHOLOGIQUE PRÉFÉRÉ : Parc National Kidepo Valley - une savane escarpée, qui recèle une faune et des oiseaux magnifiques, venant également du Soudan et du Kenya : l'alecto à bec rouge (Bubalornis niger), le râle des prés (Crex egregia), le touraco à huppe blanche (Tauraco leucolophus), l'outarde kori (Ardeotis kori), l'outarde d'Oustalet (Lophotis gindiana), l'outarde du Sénégal (Eupodotis senegalensis), le barbican à diadème (Tricholaema diademata) et le cordon-bleu violacé (Uraeginthus ianthinogaster).

MEILLEURE EXPÉRIENCE ORNITHOLOGIQUE : chaque fois que je vois un oiseau ou un animal, c'est un moment extraordinaire pour moi. Tous ces instants sont les meilleurs de ma vie.



LES POINTS CHAUDS

pour observer la faune

1 FORÊT DE BUDONGO
Plus de 500 espèces d'oiseaux de forêt et de savane, dont de nombreuses espèces connues principalement en Afrique de l'Ouest. Opportunités d'observer des chimpanzés.

2 PARC NATIONAL DE SEMULIKI
Une partie de la grande forêt tropicale de plaine du bassin du Congo, avec une myriade d'espèces associées à cette zone biogéographique unique.

3 PARC NATIONAL DE KIBALE
Avec 13 espèces de primates (parmi lesquelles des chimpanzés !), Kibale est une merveille pour les primatologues. Les ornithologues, quant à eux, parcourent le sous-bois à la recherche de l'insaisissable brève à poitrine verte (*Pitta reichenowi*).

4 PARC NATIONAL QUEEN ELIZABETH
Célèbre pour ses bec-en-ciseaux d'Afrique (*Rynchops flavirostris*) et ses lions arboricoles, c'est l'une des principales destinations du continent pour l'ornithologie et l'observation de la faune.

5 PARC NATIONAL DE LA FORÊT IMPÉNÉTRABLE DE BWINDI
Les gorilles des montagnes sont les stars incontestées de cet endroit, et la grande diversité des espèces d'oiseaux endémiques du Rift Albertin fera le bonheur des ornithologues.

6 MARAIS DE MABAMBA
Sans doute le meilleur endroit au monde pour observer le bec-en-sabot du Nil (*Balaeniceps rex*), un oiseau préhistorique.

7 PARC NATIONAL KIDEPO VALLEY
Ce parc tranquille, caractérisé par ses fascinants paysages de savanes semi-arides ouvertes et d'affleurements rocheux, est célèbre pour l'incroyable diversité de rapaces qu'il recèle, dont 13 espèces d'aigles.



24



25



Patas (*Erythrocebus patas*)



Brève à poitrine verte (*Pitta reichenowi*)



Lionceau (*Panthera leo*)



Agame arboricole à tête bleue

UNE PURE VOLOONTÉ D'INNOVATION



UNE VAGUE IDÉE NÉE EN 2009 A ENGENDRÉ UN PROCESSUS DE DÉVELOPPEMENT LONG, INTENSIF ET PASSIONNANT, QUI A ABOUTI À LA « NAISSANCE » DE L'ACTUELLE SÉRIE NL PURE. CLOSER RETRACE L'HISTOIRE AVEC LES DEUX PERSONNES À L'ORIGINE DU PROJET, DALE FORBES ET PETER ÖTTL, ET PRÉSENTE LE RÉCIT D'UNE INNOVATION FASCINANTE.





#FORTHELOVEOFNATURE

Nous développons des produits durables – pour l'amour de la nature.

LANCEMENT

2009. Les jumelles SWAROVISION EL viennent d'être annoncées et les passionnés d'observation attendent avec impatience cette technologie innovante. La série EL a été accueillie avec euphorie, car ces jumelles répondent parfaitement aux besoins des ornithologues – et pour SWAROVSKI OPTIK, elles sont devenues une réussite exemplaire. Toutefois, l'innovation ne s'arrête jamais, et notre équipe de gestion de produits commencé à réfléchir au « phénomène » qui succédera à la série EL. Des experts de différents départements ont été sollicités et ont eu carte blanche pour redessiner, repenser et redévelopper.

Dale Forbes, responsable du développement stratégique de l'entreprise : « Les meilleures idées sont toujours venues de personnes qui nous ont fait part d'expériences et de points de vue très différents. Nous avons lancé notre réflexion dès 2009. Notre objectif était d'améliorer les jumelles EL, même s'il était évident que ce ne serait pas une tâche facile. Dès les premières réunions, l'ergonomie est apparue comme le paramètre essentiel. Nous avons décidé de déplacer la molette de focalisation vers le bas, plutôt que vers le haut. Nous avons continué à réfléchir à comment améliorer la manipulation et l'ergonomie. La confiance de l'entreprise a été une source de motivation, car nous n'avions pas besoin de développer davantage les jumelles EL – nous pouvions aborder cette démarche de manière complètement différente. »

LA CONFIANCE DE L'ENTREPRISE A ÉTÉ UNE SOURCE CONSTANTE DE MOTIVATION, CAR NOUS N'AVIONS PAS NÉCESSAIREMENT BESOIN DE DÉVELOPPER DAVANTAGE LE MODÈLE EL – NOUS POUVIONS ABORDER CE PROJET DE MANIÈRE COMPLÈTEMENT DIFFÉRENTE.

UNE NOUVELLE VOIE

Dale Forbes : « À l'automne 2014, nous avons organisé une série d'ateliers dont nous nous souvenons tous, aujourd'hui encore. Nous avons invité différentes personnes, notamment un ostéopathe et un physiothérapeute, utilisateurs expérimentés de jumelles, et nous avons passé des heures à les bombarder de questions :

- Qu'est-ce qu'une position naturelle ?
- Comment les épaules doivent-elles être placées ? Et les coudes ?
- Comment doivent être positionnées les sangles pour permettre de porter longtemps les jumelles ?
- Où sont les points sensibles ?
- Peut-on utiliser notre pouce pour effectuer la mise au point – ou d'autres doigts, ou doit-on toujours utiliser l'index ?

Cette démarche a ouvert la voie à des approches nouvelles et complètement différentes. Bien sûr, nous n'avons pas pu intégrer toutes les idées, mais nous avons été fascinés d'en apprendre davantage sur le fonctionnement du corps humain. Nous avons dû comprendre les « points de pression », c'est-à-dire les endroits sur lesquels devait reposer le poids des jumelles : précisément entre le pouce et la paume. Cependant, l'idée la plus fascinante était le fait que la forme naturelle du bras est légèrement inclinée vers l'extérieur, plutôt que droite. Et la main ne décrit jamais une forme parfaitement circulaire, car c'est fatigant. La forme ovale est la position la plus naturellement détendue pour la main humaine. Nous avons ensuite pu intégrer ces précieuses connaissances dans la conception. »



FAIRE NAÎTRE LES IDÉES

Peter Öttl, ingénieur en développement : « En tant qu'ingénieur, j'ai toujours corrélié l'ergonomie avec le poids et la volonté d'affiner le boîtier. Pendant l'un de ces ateliers, en 2014, nous avons eu un véritable éclair d'inspiration : en regardant un croquis, j'ai compris que pour rendre la ceinture des jumelles plus fine, plus facile à saisir et plus ergonomique, nous devons réorienter les prismes. Cela a été une étape importante. Le défi suivant a été de réinventer l'axe de focalisation, un composant qui exigeait une précision absolue, en créant un mouvement de rotation qui permettrait à l'axe de focalisation de déplacer un ensemble de lentilles d'avant en arrière sur environ 7 à 9 mm, avec un déplacement parfaitement synchronisé dans les deux canaux. Cette précision entre les côtés droit et gauche repose sur des déplacements synchronisés sur des centièmes de millimètre ; si les lentilles sont un tant soit peu désynchronisées, l'image ne s'affichera pas. Toutefois, un axe de mise au point droit classique ne fonctionnerait pas, et nous avons dû imaginer un système d'entraînement diagonal. En plus de créer une connexion encore plus directe entre la roue et les lentilles, ce système offrait un autre avantage : le positionnement des axes de focalisation en diagonale les uns par rapport aux autres élargirait automatiquement la poignée enveloppante ergonomique. Mon objectif était de traquer le moindre écart, afin de rendre les jumelles plus légères et plus faciles à manipuler. Grâce à ces approches novatrices, nous avons réussi à gagner du poids, mais également conçu la "taille de guêpe" des jumelles NL Pure qui leur confère leur aspect et leur ergonomie uniques. Bien sûr, SWAROVSKI OPTIK a déposé une demande de brevet pour ce mécanisme d'entraînement. Enfin, le repose-front à trois points d'appui permet une observation plus longue et plus confortable. »

NOUS NE TRAVAILLONS PARFAITEMENT QU'EN ÉQUIPE – ET AVEC L'AIDE DES NOMBREUSES PERSONNES EXTÉRIEURES À L'ENTREPRISE QUI AIMENT AUTANT QUE NOUS OBSERVER LA NATURE AVEC DES JUMELLES OU UNE LONGUE-VUE.

VISION LOINTAINE

Dale Forbes : « Outre l'ergonomie, nous voulions établir de nouvelles normes en matière d'optique. Nous nous sommes lancé le défi de créer le champ de vision le plus large à ce jour, avec des bords à peine perceptibles. Nous sommes ravis d'avoir réussi à atteindre un grossissement 12x avec les jumelles NL Pure, en plus des grossissements 8x et 10x. L'association d'une ergonomie parfaite et du nouveau repose-front permet une observation sans tremblement, même avec un grossissement 12x. Et grâce au champ de vision incroyablement large, il n'y a aucune restriction, même à un grossissement élevé – autant de caractéristiques qui font des jumelles NL Pure un véritable succès ! »

LE TRAVAIL D'ÉQUIPE, LA CLÉ DU SUCCÈS

Peter Öttl : « Le développement des jumelles NL Pure a été un processus évolutif ; une chose en a entraîné une autre. Dans le développement optique, pendant la conception, la production – dans toute l'entreprise, nous avons continuellement imaginé de nouvelles améliorations. Nous ne travaillons parfaitement qu'en équipe – et avec l'aide des nombreuses personnes extérieures à l'entreprise qui aiment autant que nous observer la nature avec des jumelles ou une longue-vue d'observation. »

La position naturelle de la main est toujours ovale, plutôt qu'arrondie ; la forme des jumelles NL Pure permet ainsi une observation sans effort.



La différence entre les jumelles des séries EL et NL Pure repose sur trois paramètres principaux :
1. Les prismes ont été déplacés, afin de permettre
2. le positionnement en diagonale des poussoirs. Pour une manipulation encore plus ergonomique, les concepteurs 3. ont déplacé la molette de focalisation vers le bas.



LA SANTÉ
EST DANS LA

NATURE

LA NATURE NOUS EST BÉNÉFIQUE. SES NOMBREUX BIENFAITS POUR LE BIEN-ÊTRE HUMAIN ONT ÉTÉ DÉMONTRÉS PAR UNE MULTITUDE D'ÉTUDES, CES AVANTAGES ÉTANT PARTICULIÈREMENT ÉVIDENTS DANS LES ZONES AVEC UNE BIODIVERSITÉ ÉLEVÉE.

Sortir au contact de la nature est bon pour nous, tout simplement. Respirer l'air pur et frais, écouter le chant des oiseaux, admirer les couleurs et le paysage – tout cela nous rend heureux et a un effet positif sur notre bien-être. Comme le disait le célèbre naturopathe allemand Sebastian Kneipp : « La nature est la meilleure des pharmacies ». En général, les personnes qui ont accès à des espaces verts sont en meilleure santé et ont moins de risques de mourir prématurément. Avoir la nature à sa porte est une véritable incitation à être plus actif, et il est établi que l'activité physique peut contribuer à prévenir les maladies cardiovasculaires, le diabète et les accidents vasculaires cérébraux.

LA SANTÉ
EST DANS L'AIR

En plus d'être très relaxante, une promenade en forêt renforce également notre système immunitaire. Cet effet est dû aux terpènes, des substances utilisées par les plantes pour communiquer entre elles et repousser leurs ennemis. Des chercheurs japonais ont découvert que lorsque nous prenons un « bain de forêt », ces mêmes messagers activent les cellules tueuses naturelles de notre corps, qui combattent les maladies. Ainsi, respiration après respiration, la forêt renforce notre bien-être.



PRESCRITE PAR LES MÉDECINS

Les îles Shetland, en Écosse, sont confrontées à différentes problématiques en matière de santé. De plus en plus d'habitants souffrent de maladies telles que le diabète, l'anxiété et la dépression. Dans le cadre de leur traitement, les autorités sanitaires encouragent les personnes à passer plus de temps à l'extérieur, dans ce cadre naturel spectaculaire. Les dix cabinets médicaux sur ces îles travaillent en étroite collaboration avec l'organisation britannique Royal Society for the Protection of Birds (RSPB), qui édite un calendrier saisonnier destiné à inciter les insulaires à s'intéresser à l'ornithologie.



LA NATURE EST INESTIMABLE

La nature offre d'immenses bienfaits pour notre santé. Des scientifiques de la faculté Griffith University de Brisbane ont calculé que les parcs nationaux et les espaces de conservation de la nature du monde entier permettent d'économiser 5,4 trillions d'euros en frais de santé chaque année, en contribuant à la prévention des troubles mentaux.

LES OISEAUX SONT UNE SOURCE DE JOIE

Un environnement sain, offrant une grande biodiversité, a des effets particulièrement positifs sur la santé physique et mentale, et de nombreuses études ont démontré le lien entre biodiversité et bien-être. Pour vérifier ces affirmations, les scientifiques s'intéressent de plus en plus à la présence d'oiseaux dans les environs, car ces créatures ailées sont des indicateurs idéaux de la diversité biologique.

Dans une étude européenne, des chercheurs du Centre allemand de Recherche sur la Biodiversité, de la Société des Sciences Naturelles Senckenberg et de l'Université de Kiel ont constaté que la présence d'un nombre plus élevé d'espèces d'oiseaux dans une zone augmentait autant la satisfaction à l'égard de la vie qu'une augmentation de salaire. Il s'ensuit que les Européens les plus heureux sont ceux qui peuvent observer chaque jour de nombreuses espèces d'oiseaux différentes ou ceux qui vivent dans des paysages naturels, variés et riches en biodiversité.

Le monde appartient à ceux qui en perçoivent la beauté.

#FOR THE LOVE OF NATURE



LES VERTUS CURATIVES DE LA NATURE

Les patients en convalescence se rétablissent plus rapidement après une intervention chirurgicale et ont moins besoin de traitements antalgiques s'ils passent du temps à l'extérieur, dans un environnement vert – même s'ils peuvent simplement regarder un espace vert depuis la fenêtre de leur chambre d'hôpital.



SOULAGEMENT DU STRESS

Il est établi qu'un mode de vie au grand air réduit le stress. Par exemple, une randonnée en forêt réduit le taux de cortisol (l'hormone du stress) dans le sang, ce qui a un effet positif sur le pouls et la pression artérielle. Notre corps se régénère dans un état de relaxation, qui renforce également la réponse immunitaire. Il est intéressant de noter que le simple fait de contempler une forêt, plutôt qu'une ville, réduit également la concentration de cortisol.

PLUS DE VERDURE, MOINS DE RUMINATION

Le contact avec la nature joue un rôle essentiel dans la prévention et la gestion des troubles mentaux. Il atténue les sentiments négatifs, tels que l'anxiété et la colère. Une promenade d'une heure et demie dans la nature suffit à réduire la tendance d'une personne à ressasser les problèmes, ce qui est particulièrement important pour les individus souffrant de dépression. Une promenade en forêt peut également contribuer à soulager les troubles du sommeil.

Le temps passé à apprécier et contempler la nature nous est incroyablement bénéfique. Il est donc dans notre intérêt de préserver ces paysages et ces habitats, pour le bien de notre santé. 🌿

ENSEMBLE, C'EST TOUT

Dans les zones urbaines, en particulier, les espaces verts sont des lieux de rencontre importants, et jouent un rôle majeur dans les interactions sociales. Nous savons maintenant que les personnes qui ont beaucoup de contacts sociaux ont tendance à vivre plus longtemps et à souffrir moins fréquemment de dépression et, plus tard, de démence.

Les personnes avec des revenus modestes, qui ont accès à peu d'alternatives gratuites, sont celles qui bénéficient le plus des espaces verts. Les effets positifs de la nature sur le fonctionnement de l'intégration sociale ne doivent pas non plus être négligés : aller au contact de la nature avec d'autres personnes est une expérience inclusive pour les groupes défavorisés ou marginalisés, telles que les personnes issues de l'immigration.





À la recherche
de l'orientation



« Se perdre, c'est apprendre
à trouver le chemin. »

– Traduit du swahili

DIRECTION?

C'EST LA
BONNE



« Allez à droite » ou « allez vers le sud »,

ou lui donnait un
précieux conseil :

« L'orientation
chronologique »
fait référence à des
contextes temporels, tels
que la date ou l'heure de la journée – par exemple, « avant la nuit ».
D'un point de vue spirituel, la foi peut fournir une orientation dans
la vie. Considérons, par exemple, notre personne perdue qui espère
une intervention divine. Les composantes scientifiques, biologiques,
politiques, artistiques, morales, éthiques ou philosophiques peuvent
également jouer un rôle.

Il est possible d'avoir, de donner, de chercher
ou de trouver une direction. CLOSER réfléchit
à un aspect que les personnes n'ont tendance
à contempler que lorsqu'elles s'égarent.

lui disait _____
avec laquelle il atteindrait
sa destination si quelqu'un
peu perdu et désorienté.
Réfléchissez à la rapidité
point de repère pour le
guider. Il se sent quelque
de terrain plat, sans aucun
essaie de trouver son
chemin sur une étendue

Un exemple :

« N'attendez pas qu'il
fasse nuit, c'est là que
c'est dangereux ! »

Même ce petit scénario
imaginatoire illustre les
différents niveaux « d'ori-
entation ». Nous avons
à penser à « l'orientation
spatiale », c'est-à-dire à
la capacité de s'orienter
dans un espace et de se
déplacer en conséquence,
par exemple, « allez vers
le sud ».

La personne adresse une
brève prière au Ciel, qui
l'aide toujours dans ce genre
de situation délicate, puis il
consulte sa montre et la position
du soleil dans le ciel et se met
en route vers le sud.

Pour répondre
à ces questions,
certains s'efforcent
toute leur vie,
consciemment ou
inconsciemment,
de comprendre,
d'étudier et de
décrire ce qu'ils
sont et ce qui les
entoure. Mais
pour citer Johann
Wolfgang von
Goethe (1749-
1832) : « Tout
homme qui
marche peut
s'égarer ». Nous
avons besoin
d'orientation
pour survivre.

Les gens naissent, mais comment
trouvent-ils ensuite leur chemin dans le
monde ? Qu'est-ce qui leur donne de la
sécurité, l'assurance qu'ils ne s'écarteront
pas du chemin, au sens propre comme
au sens figuré ? → → → → → →



ORIENTATION ANIMALE

De nombreux animaux (ours, éléphants, anguilles) et animaux domestiques, comme les chiens et les chats, ont un réel avantage en matière d'orientation olfactive : de nombreux animaux parcourent ainsi des milliers de kilomètres à pied, à la nage ou en vol, sans s'égarer. Les oiseaux migrateurs démontrent chaque année leurs incroyables prouesses de navigation. Si leurs outils sont étonnamment similaires aux nôtres, leurs compétences sont bien supérieures. Différentes espèces d'oiseaux s'orientent de différentes manières : les étourneaux et de nombreuses

autres espèces apparentées se dirigent avec le soleil, tandis que le bruant indigo, qui vole de nuit, utilise la lune. Le champ magnétique terrestre, perçu par les animaux doués d'un sens magnétique, est particulièrement important. Les animaux l'utilisent pour une navigation précise, en enregistrant sa direction et sa force et en stockant ces informations dans une sorte de « carte interne du champ magnétique », dont ils se servent comme d'une boussole pendant leurs vols. Cependant, l'emplacement précis de ce sens magnétique chez les oiseaux n'est pas encore clair.

Rechercher l'orientation

Outre les « faits concrets » scientifiques, des chercheurs jouent également un rôle important. Si, d'un point de vue purement pratique, la direction implique simplement « gauche ou droite », d'un point de vue purement philosophique, cette étude conduit inévitablement à l'opposition de la gauche et de la droite. Si, d'un point de vue purement philosophique, la direction implique simplement « gauche ou droite », d'un point de vue purement philosophique, cette étude conduit inévitablement à l'opposition de la gauche et de la droite. Si, d'un point de vue purement philosophique, la direction implique simplement « gauche ou droite », d'un point de vue purement philosophique, cette étude conduit inévitablement à l'opposition de la gauche et de la droite.

Trouver l'orientation

« L'orientation pour trouver son chemin dans le monde et dans la nature » est également une considération essentielle du développement des nouveaux produits de SWAROVSKI OPTIK. Lorsque nous observons des oiseaux et d'autres animaux sauvages, nos sens nous permettent de nous orienter, soutenus par des optiques longue portée très précises. Par exemple, la dG, le premier appareil optique longue portée doté d'une fonctionnalité d'identification numérique, peut aider à identifier les différentes espèces animales. Les jumelles NIL Pure, dotées de 115 mm pour longues-vues d'observation dévoilent les moindres détails au loin et fournissent ainsi des indices importants sur l'animal.

L'orientation est toujours un processus dynamique. Il est parfois très facile de soudainement perdre ses repères. Face aux grandes questions de la vie, en particulier, l'orientation n'est jamais tout à fait certaine. L'orientation est une problématique qui nous accompagne tout au long de notre vie.

UNE RÉFLEXION PHILOSOPHIQUE COMPLÈTE SUR CE SUJET EST PROPOSÉE DANS L'OUVRAGE DE WERNER STEGMAIER, PHILOSOPHIE DER ORIENTIERUNG (PHILOSOPHIE DE L'ORIENTATION), DE GRUYTER 2008.



UNE EXCELLENTE MANIÈRE DE DÉCOUVRIR LE MONDE QUI NOUS ENTOURE ET SA FAUNE DE MANIÈRE DÉTENDUE ET ACCUEILLANTE EST DE VOYAGER AVEC DES GUIDES EXPÉRIMENTÉS ET BIEN INFORMÉS. PROFITEZ DE LA DISPONIBILITÉ D'ÉQUIPEMENTS SWAROVSKI OPTIK DE QUALITÉ SUPÉRIEURE POUR DÉCOUVRIR VOTRE ENVIRONNEMENT SPECTACULAIRE, GRÂCE À L'UN DE NOS PARTENAIRES DE VOYAGES.

DESTINA TIONS

INCONTOURNABLES



POUR TOUS LES

AMOUREUX

DE LA NATURE

Photo : Hapag Lloyd

À PROPOS DE &BEYOND

&Beyond est une entreprise pionnière dans le domaine des voyages expérientiels, qui offre aux voyageurs innovants du monde entier une expérience exclusive du monde tel qu'il devrait être ; un monde en équilibre avec lui-même.

&Beyond possède et gère 29 hôtels pavillonnaires et camps extraordinaires situés dans des destinations emblématiques pour leurs safaris, leurs paysages et leurs îles en Afrique et en Amérique du Sud.

🌐 andBeyond.com



46

NEPAL

En partant du centre culturel, religieux et politique de la vallée de Katmandou, surnommée la « cité des temples », vous découvrirez la culture et le patrimoine uniques des villageois et artisans locaux et vous visiterez des temples paisibles et sereins, ainsi que des sites bouddhistes sacrés. Explorez les sites naturels majestueux et luxuriants du parc national de Chitwan à l'occasion d'un safari inoubliable dans la jungle, à la recherche d'animaux sauvages uniques, tels que des tigres, des rhinocéros et des cerfs.



MEILLEURE PÉRIODE POUR VOYAGER :
novembre à mars

DIFFICULTÉ PHYSIQUE :
modérée

CLIMAT : chaud (20-30 °C) et humide dans le sud, frais (8-22 °C) et vivifiant dans les montagnes du nord

HÉBERGEMENT : hôtels et lodges haut de gamme

PHOTOGRAPHIE : le Népal est l'une des meilleures destinations asiatiques pour

la photographie d'oiseaux et d'animaux sauvages, et vous aurez d'innombrables occasions de capturer des instants uniques



AFRIQUE DU SUD

L'emblématique réserve de chasse privée de Phinda de &Beyond s'étend sur une impressionnante superficie de 28 555 hectares de terres sauvages protégées dans la région de KwaZulu-Natal, en Afrique du Sud. Phinda accueille une magnifique variété d'animaux sauvages (dont les « Big Five »), mais elle est surtout connue pour sa grande population de guépards (*Acinonyx jubatus*) et de rhinocéros noirs (*Diceros bicornis*). La forêt sablonneuse abrite le farouche suni de Zanzibar (*Nesotragus moschatus*) et le rare céphalophe du Natal (*Cephalophus natalensis*) de la forêt, deux petites antilopes que l'on observe rarement ailleurs.



47

« CHAQUE OBSERVATION DEVIENT UNE RÉVÉLATION ET CHAQUE INSTANT, UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE. LAISSONS-NOUS ÊTRE PROFONDÉMENT ÉMUS PAR NOS EXPÉRIENCES ET COMPRENDRE QUE NOUS NE FAISONS QU'UN AVEC LE MONDE QUI NOUS ENTOURE. À CET INSTANT, NOUS RESSENTONS POUR TOUTES LES CRÉATURES VIVANTES UN SENTIMENT D'AMOUR, QUI NOUS POUSSE INSTINCTIVEMENT À VOULOIR PROTÉGER LA NATURE ET PRÉSERVER LA BIODIVERSITÉ. »

MEILLEURE PÉRIODE POUR VOYAGER :
septembre à mars

DIFFICULTÉ PHYSIQUE :
facile

CLIMAT : des matins modérés et les après-midi plus chauds (12-30 °C) ; l'air est plus frais dans les montagnes

HÉBERGEMENT :
Phinda Mountain Lodge

PHOTOGRAPHIE : l'Afrique du Sud est une destination exceptionnelle pour la photographie d'oiseaux et d'animaux sauvages

TROPICAL BIRDING

est un voyageur international, spécialiste des voyages dédiés à l'ornithologie, à l'observation et à la photographie de la nature. L'entreprise existe depuis 2001 et a organisé plus de 150 voyages en 2019, et la liste des incroyables destinations et des types de voyages qu'elle propose dans plus de 70 pays ne cesse de s'allonger. Tous les voyages sont animés par des guides experts, qui sont des ornithologues et des naturalistes passionnés, ainsi que des photographes experts.

 introductorybirdtours.com



48

JAMAÏQUE

Si un voyage en Jamaïque est évocateur d'excellentes vacances, c'est pour une bonne raison ! En plus des plages resplendissantes, de la bonne nourriture (pensez au poulet épicé) et d'une culture fantastique, vous pourrez explorer l'île à la recherche d'une faune exceptionnelle. Les jardins abritent différents oiseaux, notamment des espèces endémiques spectaculaires telles que le colibri à tête noire (*Trochilus polytmus*) et le colibri à bec noir (*Trochilus scitulus*), le mango de Jamaïque (*Anthracothorax mango*) ou la colombe versicolore (*Geotrygon versicolor*). Vous serez également impressionné(e) par la faune indigène, qui compte des insectes minuscules, de grands reptiles et des crabes terrestres (*Gecarcinidae*). La Jamaïque est un monde d'animaux variés et un paradis naturel.

Todier de Jamaïque (*Todus todus*)



MEILLEURE PÉRIODE POUR VOYAGER :
octobre à avril

DIFFICULTÉ PHYSIQUE :
facile à modérée

CLIMAT : chaud (21-30 °C) et humide dans toute l'île, plus frais dans les montagnes

HÉBERGEMENT :
bon à excellent, avec tout le confort, notamment le Wi-Fi

PHOTOGRAPHIE :
la Jamaïque est une bonne destination pour la photographie d'oiseaux

ARIZONA

L'Arizona se trouve bel et bien sur les sentiers battus, et les ornithologues et photographes d'autres états et pays y affluent depuis des décennies. Et pour cause ! Le sud-est de l'État propose une ravissante sélection d'oiseaux captivants, dont beaucoup atteignent ici leurs limites septentrionales. Difficile de résister à des merveilles telles que le trogon élégant (*Trogon elegans*), la chouette tachetée (*Strix occidentalis*), la chevêchette des saguaros (*Micrathene whitneyi*), le colin arlequin (*Cyrtonyx montezumae*) et de nombreux autres. Saviez-vous que l'on trouve quatre espèces de mouffettes en Arizona ? La mouffette rayée (*Mephitis mephitis*), la mouffette à capuchon (*Mephitis macroura*), la mouffette à nez de porc (*Conopatus*) et la mouffette tachetée (*Spilogale*). On rencontre chacune de ces quatre espèces dans les parcs d'État de l'Arizona, bien que la mouffette rayée soit la plus répandue.



Grand géococcyx (*Geococcyx californianus*)



Mouffette rayée (*Mephitis mephitis*)



49

MEILLEURE PÉRIODE POUR VOYAGER :
mai à août

DIFFICULTÉ PHYSIQUE :
modérée

CLIMAT : chaud (16-32 °C) et sec, plus frais la nuit

HÉBERGEMENT : bon à excellent, avec tout le confort, notamment le Wi-Fi

PHOTOGRAPHIE :
l'Arizona est une destination

exceptionnelle pour la photographie d'oiseaux et d'animaux sauvages. Les mangeoires offrent de nombreuses opportunités photographiques

NAVIRES D'EXPÉDITION HANSEATIC NATURE ET HANSEATIC SPIRIT

DE PETITS NAVIRES TRÈS MODERNES SUR DES ITINÉRAIRES SPECTACULAIRES

Pénétrer plus profondément dans les régions, ouvrir des portes fermées à de nouvelles connaissances et s'approcher au plus près des merveilles de la nature.

Sur des itinéraires spectaculaires, proches et lointains, les voyageurs peuvent vivre des instants d'aventure intenses dans le respect des environnements naturels sensibles – dans une atmosphère intime, en groupes de 230 explorateurs passionnés au maximum.

 hl-cruises.de



LE GROENLAND, OUEST ET EST

Façonnée au fil des millénaires, peuplée par les Vikings et les Inuits, la resplendissante côte ouest du Groenland offre des paysages remarquables de glaciers et d'icebergs scintillants. Avec un peu de chance, vous pourrez même apercevoir des bœufs musqués dans le fjord d'Arsuk. Isolée, la côte est fascine par ses montagnes imposantes et ses fjords presque infinis. À Tasiilaq, vous avez de bonnes chances d'observer des baleines. Le Groenland abrite également des ours polaires, des renards arctiques, des lièvres de montagne, des aigles et le rare loup arctique.



Photo : Hapag Lloyd



Photo : Hapag Lloyd

ISLANDE

L'Islande, un monde sauvage de volcans bouillonnants, de glaciers immenses et de chutes d'eau rugissantes. Il existe peu d'endroits sur terre où l'on peut ressentir aussi clairement les forces élémentaires – des paysages mystiques et magnifiques, des fjords profonds et une faune fascinante. En été, vous avez de bonnes chances d'apercevoir des baleines à bosse et des rorquals communs, qui reviennent après l'hiver, sans parler d'innombrables phoques. Des millions de macareux moines (*Fratercula arctica*), de guillemots (*Uria*) et d'autres pingouins nichent sur les falaises abruptes de Látrabjarg.

Macareux moine (*Fratercula arctica*)



**MEILLEURE PÉRIODE
POUR VOYAGER :**
juillet à septembre

DIFFICULTÉ PHYSIQUE :
facile à modérée

CLIMAT : température moyenne de -20 °C en février à Upernavik et jusqu'à 10 °C en été, dans certaines villes.

HÉBERGEMENT : les cabines offrent tous les équipements dont vous pouvez avoir besoin : de grandes fenêtres, un chauffage mural, des bâtons

de marche nordique, des bottes en caoutchouc et des parkas d'expédition

**MEILLEURE PÉRIODE
POUR VOYAGER :**
juin à août

DIFFICULTÉ PHYSIQUE :
facile à modérée

CLIMAT : la température moyenne en été varie de 10 °C à 15 °C.

HÉBERGEMENT : les cabines offrent tous les équipements dont vous pouvez avoir besoin : de grandes fenêtres, un chauffage mural, des

bâtons de marche nordique, des bottes en caoutchouc et des parkas d'expédition

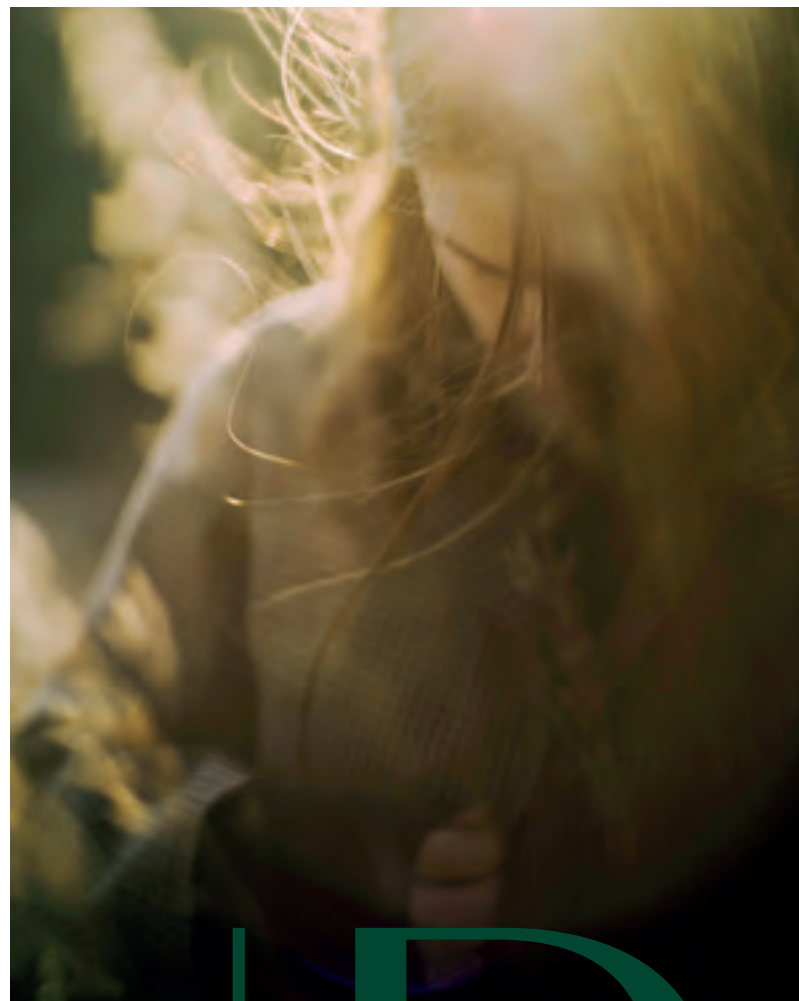
LES JUMELLES
CL CURIO SONT LES PLUS
LÉGÈRES ET COMPACTES
DE LEUR GAMME DE
PRODUITS, CONÇUES
PAR LE DESIGNER PRIMÉ
MARC NEWSON – EXPECT
THE UNEXPECTED.

DANS LE DÉTAIL

LOVE OF NATURE

L'ESSENCE
DE NOUS
TOUS

DANS LE DÉTAIL



UNE MARQUE
UNE COMMUNAUTÉ
CONSTRUIRE DES PONTS



« NOUS DEVONS MAINTENANT PRENDRE SOIN ENSEMBLE DE CETTE PLANÈTE, NOTRE UNIQUE MAISON. »

DALAÏ LAMA



LA NATURE EST NOTRE INSPIRATION

QUAND LA VIE DEVIENT TERRIBLEMENT INCERTAINE, L'HISTOIRE NOUS APPREND QUE L'INSTINCT HUMAIN NOUS Pousse à nous retirer dans le monde naturel.

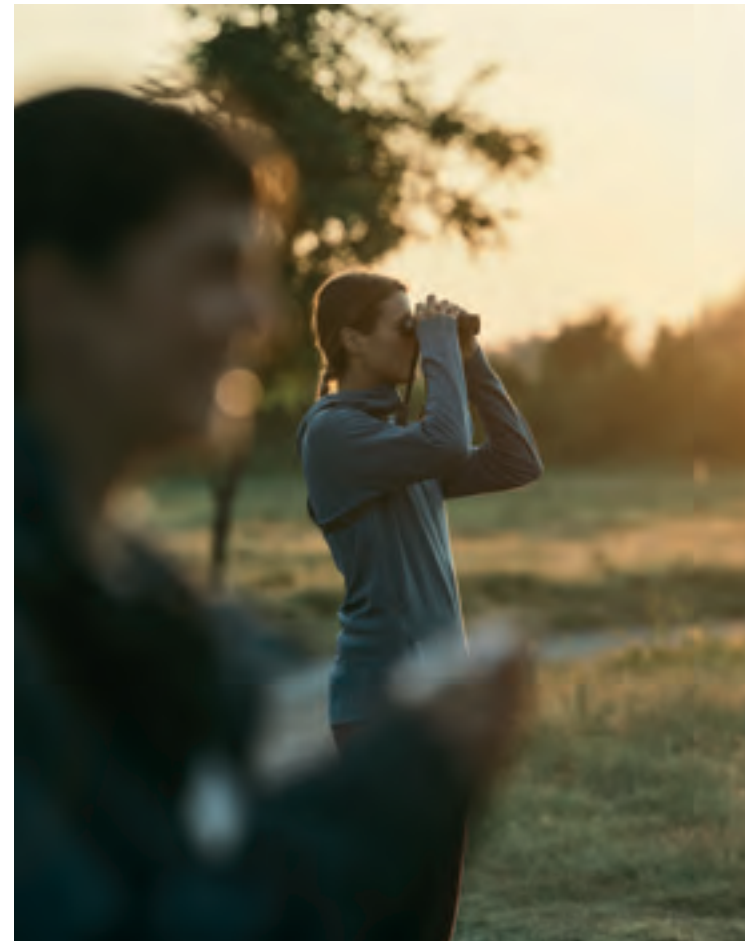
Les périodes difficiles, comme ces deux dernières années, incitent les personnes à rechercher un mode de vie plus simple. Elles passent notamment plus de temps à l'extérieur et trouvent, dans l'appréciation de la nature, une source de force et de perspectives nouvelles. L'expérience et la découverte de la nature se sont imposées comme une tendance forte.

Chez SWAROVSKI OPTIK, l'amour de la nature a toujours été au cœur de notre activité. Notre objectif est d'inciter les gens à aimer et à prendre soin de la nature. Nous voulons inviter le public à découvrir la beauté du monde avec nos optiques à longue portée de qualité supérieure et à savoir apprécier ces instants précieux.

Avec une clientèle établie dans le domaine de la chasse, SWAROVSKI OPTIK a évolué au cours des dernières décennies. Aujourd'hui, nous sommes actifs auprès de trois groupes : la chasse, l'ornithologie et les activités de plein air. Tous ont la même valeur pour nous, et tous ont une chose essentielle en commun : une profonde passion pour la nature.

Si leur approche individuelle et l'origine de leur passion diffèrent, nous apprécions et célébrons ces différentes branches d'un même arbre. Au regard de la tendance actuelle, nous voulons nous concentrer sur le point commun qui unit les chasseurs, les ornithologues et les passionnés de plein air : le désir de chérir et protéger la nature.

Dans tout ce que nous faisons, nous aspirons à encourager cette relation étroite entre les êtres humains et la nature. Voici des exemples de ce que nous faisons pour essayer de rapprocher les personnes de la nature. SEE THE UNSEEN.



RÉUNIR UNE COMMUNAUTÉ D'AMOUREUX DE LA NATURE – SWAROVSKI OPTIK CAMPEX LE CASELLACCE

La mission de SWAROVSKI OPTIK est d'inciter les personnes à aimer et à prendre soin de la nature en les rapprochant de la préciosité de l'instant. Dans notre nouvelle agence italienne, cette devise a été mise en pratique en 2020. Niché au sommet d'une colline dans la région d'Émilie-Romagne, en Italie, l'établissement offre une vue imprenable sur les environs. La ferme d'agritourisme traditionnelle propose une terrasse panoramique et un restaurant, et abrite également le showroom SWAROVSKI OPTIK avec un espace salon, le magasin SWAROVSKI OPTIK, un stand de tir et des bureaux.

PARTAGER LA FASCINATION POUR TOUT CE QUI EST BEAU ET DISSIMULÉ

GRÂCE AUX NOMBREUSES ACTIVITÉS PROPOSÉES PAR CE LIEU, LES VISITEURS TROUVERONT TOUJOURS QUELQUE CHOSE D'AMUSANT À FAIRE :

- faire une promenade ou partir en randonnée sur les sentiers naturels pour découvrir la faune et la flore du site,
- observer la faune locale depuis la terrasse panoramique,
- suivre une visite guidée avec nos experts naturalistes,
- prendre votre appareil photo et photographier la faune que vous rencontrerez,
- essayer différentes lunettes de visée au stand de tir,
- ou faire une sortie à cheval grâce aux écuries voisines pour explorer la région,
- en hiver, saisir votre chance de skier à Sestola (à 25 minutes seulement), la station favorite du célèbre skieur italien, Alberto Tomba.



Les nouveaux bureaux italiens de SWAROVSKI OPTIK occupent un emplacement pittoresque au cœur des magnifiques paysages de l'Émilie-Romagne.



L'EXPÉRIENCE MOBILE – DES OPTIQUES LONGUE PORTÉE DE HAUTE PRÉCISION SUR LA ROUTE :

Comment comprenez-vous la valeur des jumelles ? En regardant dedans et en vivant des moments précieux. Découvrez par vous-même ce que cela fait de s'approcher autant de la nature sans déranger les animaux : c'est une sensation étonnante, qui élève l'âme et permet de s'immerger dans l'instant présent. Comme nous le disons, SEE THE UNSEEN.

Mais comment partageons-nous cette expérience avec autant de personnes que possible ? Nous savions qu'il était temps pour nous d'interagir directement avec les gens et de nous aventurer, avec nos jumelles et nos longues-vues d'observation, dans leur habitat naturel : le grand air.

C'est ainsi qu'est né Mobile Experience (MEX), un véhicule qui apporte le matériel optique sur les lieux où se déroule l'observation de la faune, pour vous permettre d'observer par vous-même. Avec Mobile Experience, SWAROVSKI OPTIK a développé une expérience de marque mobile unique. L'objectif du MEX est de se rapprocher des clients et de permettre au plus grand nombre de s'immerger dans le monde de SWAROVSKI OPTIK en essayant des produits de qualité supérieure. Mobile Experience offre donc une occasion fantastique de tester nos jumelles et nos longues-vues d'observation avec des conseils d'experts.

En 2018, nous avons commencé en Europe centrale, puis nous avons inauguré le premier MEX en Amérique du Nord en 2019. Depuis, nous avons organisé ou assisté à plus de 500 événements. Même en 2021, nous avons pu continuer sur cette voie en ajoutant 20 autres configurations Mobile Experience, des petites versions à vélo aux remorques et aux voitures événementielles.



POUR PLUS D'INSPIRATION SUR
NOTRE AMOUR DE LA NATURE,
CONSULTEZ LA SECTION DES
ARTICLES DE NOTRE SITE WEB.
#fortheloveofnature



LA NATURE EST PARTOUT

UN APERÇU DU SITE SWAROVSKI OPTIK



SWAROVSKI OPTIK a déménagé de Wattens à Absam (dans le Tyrol, en Autriche), il y a près de trois quarts de siècle de cela. La communauté locale s'est développée en même temps que l'entreprise, et la production a désormais lieu au cœur d'une zone résidentielle. L'espace est précieux ; nous veillons donc à ce que nos projets de construction soient très compacts, et nous nous efforçons de toujours tenir compte de nos voisins. Cela s'applique également à notre dernier projet d'infrastructure, représentant un investissement de 27 millions d'euros, et qui a été achevé à l'automne 2020.

NOUVEAU BÂTIMENT DE PRODUCTION

Pour continuer à répondre, à l'avenir, à la forte demande de jumelles, de longues-vues d'observation et de lunettes de visée de qualité supérieure, l'entreprise a investi dans un nouveau bâtiment de production, qui abrite une usine d'anodisation ultra-performante pour la finition des surfaces en aluminium, des installations de production de composants optiques et l'assemblage des équipements, ainsi qu'un centre technique.

LE NOUVEAU BÂTIMENT DE PRODUCTION EN CHIFFRES

- DURÉE DE LA CONSTRUCTION : 2 ANS ET 3 MOIS
- INVESTISSEMENT : 27 MILLIONS D'EUROS
- SUPERFICIE : ENVIRON 1 400 M²
- VOLUME : 31 000 M³
- SUPERFICIE NETTE : ENVIRON 5 650 M²

PLUS DE PLACE POUR L'ADMINISTRATION

Un deuxième nouveau bâtiment propose 60 espaces de travail dans une atmosphère lumineuse, saine et très agréable. Le design intérieur reflète fortement le principe directeur de l'entreprise, « for the love of nature » (pour l'amour de la nature).

UN ENVIRONNEMENT INTÉRIEUR DURABLE ET NATUREL

Un des objectifs était d'incorporer « autant de nature que possible » directement dans le lieu de travail. Les architectes y sont parvenus avec de grandes façades vitrées en bois, offrant une vue dégagée sur l'environnement verdoyant et les majestueuses Alpes tyroliennes. La nature se manifeste également dans les matériaux utilisés dans les bureaux, sélectionnés avec soin. Les essences de bois locales, l'argile et le chanvre créent un climat intérieur sain et structurent les espaces de travail ouverts, tant sur le plan physique qu'acoustique.



VOUS SOUHAITEZ EN SAVOIR PLUS SUR NOTRE ENTREPRISE ? CONSULTEZ LA SECTION « À PROPOS DE NOUS » DE NOTRE SITE WEB. VOUS Y TROUVerez DE NOMBREUSES AUTRES INFORMATIONS PASSIONNANTES.

CO MON BIE

TROUVER DE L'ESPOIR ET UN
AVENIR DANS L'ÉCOTOURISME
DANS L'UN DES PAYS LES
PLUS RICHES EN BIODIVERSITÉ
DU MONDE



« MAINTENANT, AU LIEU DE ME DEMANDER CE QUE JE FAIS, LES GENS ME DEMANDENT QUELS OISEAUX J'AI VUS. »

Carlos Mario Wagner,
fondateur de l'événement Colombia Birdfair à Cali

Aucun pays au monde ne compte autant d'espèces d'oiseaux que la Colombie. Ce pays d'Amérique du Sud abrite près de 2 000 espèces d'oiseaux, soit environ 20 % de toutes les espèces de la planète. Des imposants sommets des Andes à la verdoyante forêt tropicale amazonienne, en passant par les eaux scintillantes des Caraïbes et les jungles indomptées de la côte pacifique, la Colombie propose

une stupéfiante sélection d'habitats et d'écosystèmes à explorer. C'est un paradis pour les oiseaux comme pour les ornithologues. Toutefois, la Colombie n'a pas toujours été la destination la plus accessible pour les passionnés d'ornithologie. Si les ornithologues internationaux rêvaient de cocher, sur leurs listes, le Tangara à boucles d'or (*Bangsia aureocincta*), le colibri de Stübel (*Oxypogon stuebelii*), la conure des Santa Marta (*Pyrrhura viridicata*) et bien d'autres espèces, les ornithologues locaux ont connu les mêmes frustrations. Pendant des décennies, les conflits leur ont interdit l'accès aux sanctuaires les plus riches en biodiversité de leur propre pays, et l'ornithologie est restée une activité de niche, réservée aux biologistes et aux chercheurs. La Colombie était peut-être le pays des oiseaux, mais elle était loin d'être le pays des ornithologues. Cela a commencé à changer au cours de la dernière décennie. De vastes étendues de la Colombie, jusque-là interdites aux civils, ont commencé à s'ouvrir, et les ornithologues ont pu planifier des aventures dans les jungles de l'Amazonie, des plaines orientales et du Pacifique. L'observation des oiseaux est devenue synonyme d'exploration et d'aventure, et une nouvelle génération de jeunes ornithologues talentueux a grandi dans un pays qui semblait soudain empli de possibilités. L'observation des oiseaux en Colombie est un nouveau mouvement passionnant, alimenté par un sentiment de joie et de découverte.

Carlos Mario Wagner a joué un rôle important dans le développement de la culture ornithologique colombienne. Fondateur de l'événement Colombia Birdfair à Cali, il a vu l'ornithologie évoluer du rang de passe-temps marginal à celui d'un loisir chaque jour plus apprécié dans le pays. « Lorsque j'ai commencé à observer les oiseaux il y a 15 ans, quand je sortais de la forêt avec des jumelles, les gens me regardaient avec suspicion. Maintenant, au lieu de me demander ce que je fais, les gens me demandent quels oiseaux j'ai vus. »



Colibri de Stübel (*Oxypogon stuebelii*)



Autrefois une convention de niche, l'événement Colombia Birdfair est devenu l'une des dates les plus importantes du calendrier culturel colombien. Ces deux dernières années, les événements ornithologiques se sont multipliés dans tout le pays et aujourd'hui, vous pourriez pratiquement visiter un festival ornithologique différent tous les week-ends pendant un an – une chose qui aurait

été impensable il y a encore seulement dix ans. L'enthousiasme des étrangers qui viennent observer les oiseaux dans le pays est également devenu une source de fierté pour les Colombiens, longtemps habitués à voir leur pays stigmatisé dans les médias internationaux. Beaucoup voient dans les oiseaux et la biodiversité un moyen de changer cette perspective et d'attirer une attention plus positive sur la Colombie.

L'événement Global Big Day d'eBird a été un catalyseur important de cette fierté nationale. La Colombie est en tête du classement chaque année depuis 2017, et a enregistré le nombre stupéfiant de 1 598 espèces en 2019. Cela représente près de 15 % de toutes les espèces d'oiseaux de la planète, observées dans un seul pays, en une seule journée. Peut-être plus important encore, ensemble, les participants colombiens ont envoyé le troisième plus grand nombre de listes d'observations à l'occasion de cette journée – un témoignage de l'importance qu'a acquise l'ornithologie pour les Colombiens en quelques années seulement.

L'office national du tourisme, ProColombia, a également soutenu avec enthousiasme l'ornithologie et l'écotourisme en finançant d'ambitieux documentaires consacrés aux oiseaux colombiens et en plaçant la biodiversité au centre de ses campagnes. Les voyageurs internationaux qui atterrissent à l'aéroport El Dorado de Bogota sont désormais accueillis par des murs de photos d'oiseaux, de grenouilles et de papillons colombiens. L'échange culturel généré entre les ornithologues internationaux et les passionnés locaux a contribué à souffler sur les braises de la culture ornithologique colombienne. Le tourisme ornithologique a également généré de nouvelles sources de revenus au sein des communautés rurales.

Michelle Tapasco et sa famille sont un exemple de l'impact de l'observation des oiseaux dans les zones rurales de Colombie. Elles gèrent l'établissement Montezuma Lodge dans les Andes occidentales, où ont été recensées plus de 600 espèces d'oiseaux. Michelle a toujours rêvé de pouvoir mener une vie durable dans les montagnes avec ses filles, et le tourisme ornithologique l'a aidée à réaliser son rêve : « L'observation des oiseaux nous a donné les moyens de vivre sans devoir quitter la campagne pour la ville, et elle nous a permis de conserver la biodiversité qui nous entoure. Elle est devenue le travail de notre vie. » Ses filles ont grandi autour d'ornithologues de passage, qui les ont inspirées à étudier la biologie, la sylviculture et l'ingénierie environnementale et à travailler dans le tourisme ornithologique. L'une d'entre elles est aujourd'hui une guide ornithologique reconnue dans la région.





Le guide professionnel José Luis Pushaina relate une histoire semblable depuis la péninsule désertique de La Guajira, sur la côte caraïbe de la Colombie. Il a découvert l'ornithologie il y a de cela huit ans, lorsqu'il a rencontré des guides colombiens qui emmenaient des ornithologues étrangers repérer des espèces endémiques régionales telles que le cardinal vermillon (*Cardinalis phoeniceus*) et le colibri trompeur (*Leucippus fallax*).

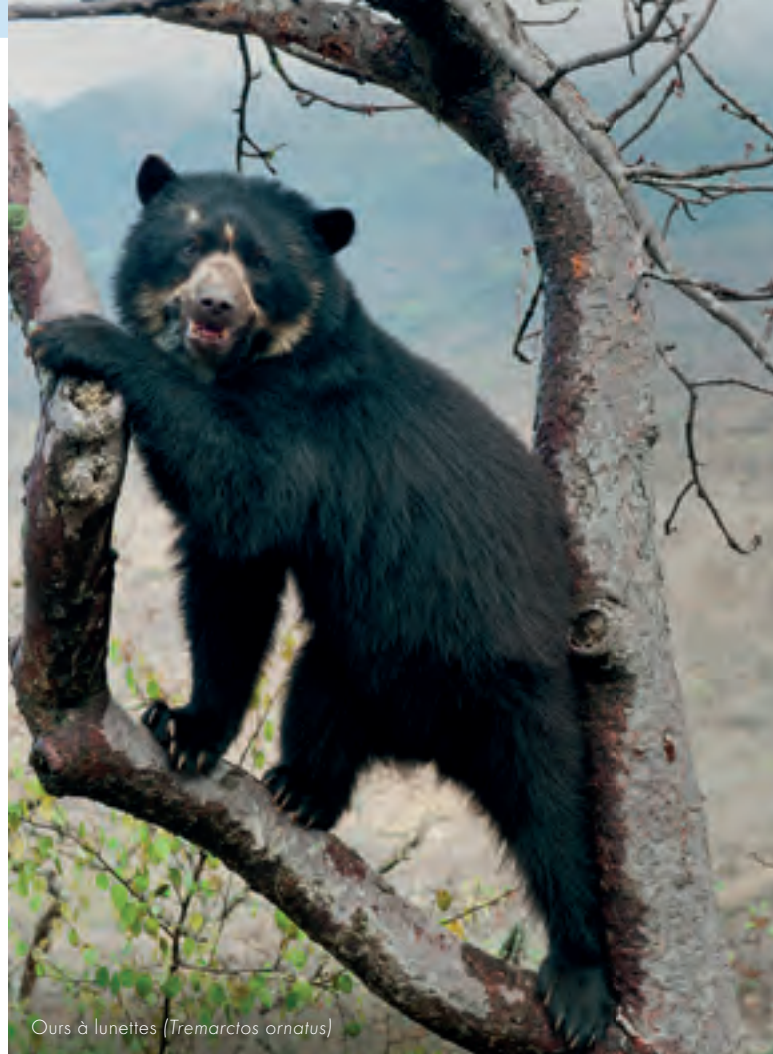
Il ne doute pas un instant que l'ornithologie a changé sa vie et celle de sa communauté indigène, les Wayuu : « Le tourisme ornithologique a été un outil tellement important pour la communauté. Tous ceux qui ont participé au tourisme ornithologique ont vu leurs conditions de vie s'améliorer, d'une manière ou d'une autre. Cela a changé la vie de beaucoup de personnes. » Dans une région comme La Guajira, qui souffre d'un taux de pauvreté élevé, l'impact économique de l'ornithologie a été inestimable.

Néanmoins, si l'ornithologie constitue, pour de nombreux visiteurs internationaux, l'étincelle qui a éveillé leur intérêt pour la Colombie, ils découvrent rapidement que le pays offre bien plus que 2 000 espèces d'oiseaux. Par sa superficie, la Colombie est le pays le plus riche en biodiversité au monde. On y trouve plus d'espèces d'orchidées que partout ailleurs sur la planète. Le pays se classe à la deuxième place pour les plantes, les amphibiens, les papillons et les poissons d'eau douce, à la troisième place pour les palmiers et les reptiles, et à la quatrième place pour la diversité des mammifères. Près de 10 % de la biodiversité de la planète se trouve dans les forêts, les montagnes, les rivières, les plaines et les océans de la Colombie.

À mesure que l'écotourisme s'est développé en Colombie, il a commencé à étendre ses horizons au-delà de l'ornithologie. De plus en plus de personnes visitent la Colombie pour apercevoir des grenouilles empoisonnées, des jaguars, des ours à lunettes, des baleines à bosse, des crocodiles de l'Orénoque et des anacondas. La croissance phénoménale de l'écotourisme contribue également aux efforts de conservation de nombreuses espèces parmi les plus vulnérables de Colombie.

Laura Miranda est la directrice de la Fondation Cunaguaro, une opération de conservation et d'écotourisme dans la région des plaines orientales. Elle cite la loutre géante comme exemple d'espèce ayant bénéficié de l'écotourisme : « Certaines personnes avaient l'habitude de persécuter les loutres, car elles pensaient qu'elles étaient nuisibles parce qu'elles mangeaient tous les poissons. Maintenant, elles comprennent qu'elles sont l'une des espèces que les touristes sont les plus impatients de découvrir, et toute la communauté soutient leur conservation. Et tout cela, c'est grâce au tourisme. »

Cependant, la Colombie ne se distingue pas seulement par sa biodiversité. Le pays aux 2 000 oiseaux est également connu sous le surnom de « Pays aux mille rythmes », en raison de l'incroyable diversité de sa musique et de ses danses. La Colombie est connue dans le monde entier pour la qualité de son café, sa culture gastronomique grandissante, ses itinéraires cyclistes exceptionnels, ses produits artisanaux indigènes et la gentillesse de ses habitants.

Ours à lunettes (*Tremarctos ornatus*)Toucan à bec noir (*Andigena nigrirostris*)

« LE TOURISME ORNITHOLOGIQUE A TRANSFORMÉ LA VIE DE BEAUCOUP DE PERSONNES. »

José Luis Pushaina,
Wayuu et guide professionnel



Les voyageurs colombiens prennent conscience du potentiel qu'offre l'association de l'ornithologie et de l'écotourisme avec la musique, la danse, le café et la gastronomie. Par exemple, dans la « région du café », vous pouvez effectuer une promenade ornithologique matinale, suivie d'une visite guidée d'une plantation de café et d'une leçon donnée par un barista expert. Dans la région de La Guajira, les visiteurs peuvent observer des flamants des Caraïbes (*Phoenicopterus ruber*) et des spatules rosées (*Platalea ajaja*) dans la fraîcheur des lueurs de l'aube, puis visiter une réserve indigène Wayuu pour assister à une danse traditionnelle et apprendre les secrets du tissage de leurs sacs « mochila » artisanaux. Les voyageurs qui se rendent sur la côte Pacifique peuvent apprécier une excursion pour observer les baleines, suivie d'une dégustation de fruits de mer frais locaux et de cocktails artisanaux. Ils pourront même trouver le temps d'apercevoir un sapayoa à bec large (*Sapayoa aenigma*) ou un cassique de Cassin (*Psarocolius cassini*), pendant qu'ils sont sur place. Si les oiseaux sont la première source d'inspiration pour de nombreux visiteurs de la Colombie, ceux-ci se rendent vite compte qu'il y a beaucoup plus à faire et à voir. Nature Colombia est l'une des agences qui ont étendu leur champ d'action au-delà de l'ornithologie, ces dernières années. Luisa Fernanda Conto, directrice commerciale de l'entreprise, explique comment la demande a évolué au fil des ans : « Lorsque nous avons commencé, il y a 15 ans, 95 % de nos clients étaient des ornithologues purs et durs. Aujourd'hui, nous recevons beaucoup plus de visiteurs qui ne s'intéressent pas seulement aux oiseaux, mais désirent vivre une expérience plus complète. »

En réponse à cette évolution, Nature Colombia propose désormais des circuits, notamment une expédition de 12 jours consacrée aux grenouilles venimeuses et le tout nouveau circuit Female Birders Flocking to Colombia. Ce dernier est exclusivement réservé aux ornithologues féminines, et soutient les femmes colombiennes travaillant dans le secteur du tourisme. Aujourd'hui, les circuits de l'agence incluent toujours des activités qui promeuvent le meilleur de la culture colombienne, en plus de l'ornithologie.

Luis Urueña, fondateur de Manakin Nature Tours, considère également le tourisme ornithologique comme une porte d'entrée vers une expérience colombienne plus riche. Selon lui, « le tourisme ornithologique implique bien plus que de venir observer des oiseaux ; il permet d'interagir avec des communautés, d'apprendre à connaître la culture, de découvrir la gastronomie et de passer du temps avec les peuples. »

L'observation des oiseaux et l'écotourisme en Colombie offrent aux visiteurs l'occasion unique d'explorer l'un des pays les plus riches en biodiversité au monde et de faire partie d'une culture ornithologique nouvelle et inspirante, qui génère des changements durables et significatifs. Le formidable impact de l'écotourisme, en termes de vie sociale et de conservation, n'est nulle part aussi manifeste qu'en Colombie, et il n'y a jamais eu de meilleur moment pour planifier un voyage au pays des oiseaux, de la musique, du café, du vélo, des orchidées, des grenouilles et de tout ce que vous pouvez imaginer ou presque. 🌿





Colibri de Jardine (*Boissonneaua jardini*)

« PRÈS DE 10 % DE LA BIODIVERSITÉ DE LA PLANÈTE SE TROUVE DANS LES FORÊTS, LES MONTAGNES, LES RIVIÈRES, LES PLAINES ET LES OCÉANS DE LA COLOMBIE. »

Calliste à gorge rousse (*Ixothraupis rufigula*)



Métallure arc-en-ciel (*Chalcostigma herrani*)



Jaguar (*Panthera onca*)

Grenouille vénéneuse de Lehmann (*Oophaga lehmanni*)
© Nature Colombia



Tamarin à crête blanche (*Saguinus oedipus*)

#FOR THE LOVE OF NATURE

SWAROVSKI OPTIK incite les personnes à aimer la nature et prendre soin d'elle.

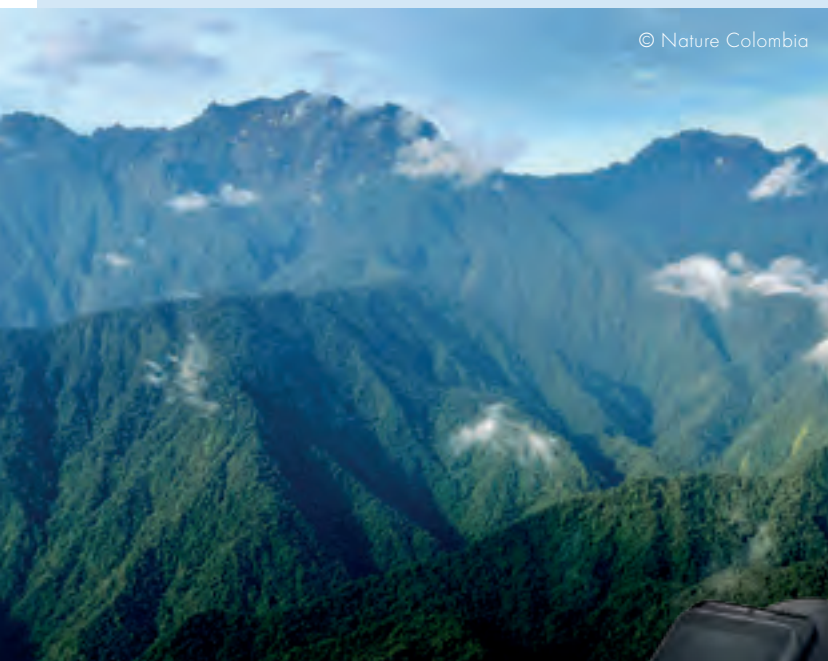
GROS PLAN

DES ANDES À L'AMAZONIE :

LES POINTS CHAUDS
INCONTOURNABLES DE LA COLOMBIE



La Colombie est un paradis pour les ornithologues. Avec près de 2 000 espèces d'oiseaux, le pays avec la faune avicole la plus variée du monde est un cadeau inépuisable pour les amoureux de la nature. Vous pourriez consacrer des années à l'exploration des recoins dissimulés de la Colombie sans même effleurer la surface de ce pays. Pourtant, certains points chauds sont à privilégier pour les amoureux de la nature qui visitent la Colombie.



© Nature Colombia

LE SENTIER DES ANDES

OCCIDENTALES ET CENTRALES

Une boucle de dix jours dans les Andes occidentales et centrales offre une merveilleuse introduction aux paysages et écosystèmes variés de la Colombie. Vous pouvez commencer par les montagnes vallonnées du sud de la région d'Antioquia, où vous pourrez observer la parade du coq-de-roche péruvien (*Rupicola peruvianus*) avant de visiter une exploitation productrice de café et d'explorer la ville historique de Jardín.

Plus au sud se trouve Manizales, une ville universitaire vertigineuse, entourée de certains des meilleurs sites ornithologiques de Colombie, notamment les célèbres mangeoires pour grallaires (*Grallariidae*) du Río Blanco et les páramos du parc national de Los Nevados, où vous pouvez observer les condors des Andes (*Vultur gryphus*) qui planent au-dessus des pics volcaniques enneigés. Le voyage se termine en beauté le long de la route Montezuma, à la biodiversité stupéfiante, où plus de 600 espèces d'oiseaux ont été recensées, notamment le Tangara à boucles d'or (*Bangsia aureocincta*), le perce-fleur à ventre marron (*Diglossa gloriosissima*) et l'inca de Wetmore (*Coeligena orina*).

VPA

Photographiez les instants les plus merveilleux et les plus uniques de vos voyages. Avec l'adaptateur variable pour téléphone VPA, connectez facilement votre smartphone à vos jumelles ou votre longue-vue d'observation SWAROVSKI OPTIK.



LLANOS ORIENTALES

Les vastes plaines orientales de la Colombie deviennent rapidement l'une des principales destinations d'Amérique du Sud pour l'observation de la faune. Les jaguars et les pumas hantent les forêts proches des rivières, tandis que les grands fourmiliers (*Myrmecophaga tridactyla*), les capybaras (*Hydrochoerus hydrochaeris*) et les tamanduas (*Tamandua*) parcourent les prairies balayées par le vent. Les lacs et les rivières accueillent des loutres géantes (*Pteronura brasiliensis*) et d'immenses volées d'oiseaux aquatiques, sous l'œil vitreux des caïmans et des anacondas.

Les Llanos sont un rêve pour les photographes passionnés de faune, tandis que les ornithologues les plus déterminés seront ravis de pouvoir observer des espèces dont l'aire de répartition est limitée, comme le jacamar à tête pâle (*Brachygalba goeringi*) et le tyran des Llanos (*Phelpsia inornata*). Une promenade à cheval, accompagnée par des cow-boys colombiens, est une façon particulière de découvrir de près la faune des plaines. Ceux qui souhaitent vivre une expérience plus détendue peuvent toujours opter pour un safari en jeep à toit ouvert.



NL Pure 32

Une jumelle pour toutes les occasions : des performances optiques révolutionnaires, dans un format aussi compact que possible. Les jumelles NL Pure 32 vous accompagnent partout où vous allez, pour des expériences d'observation sans précédent.



© Nature Colombia

INÍRIDA

L'Amazonie colombienne est un trésor d'oiseaux rares, de mammifères et de cultures indigènes uniques, et il n'y a guère de meilleur endroit qu'Inírida pour découvrir ce mélange enivrant. Cette petite ville riveraine est idéale pour explorer un mélange d'habitats, notamment la forêt de sable blanc, et pour cocher sur votre liste d'oiseaux des espèces régionales rares telles que la coracine chauve (*Perissocephalus tricolor*) et le cotinga Pompadour (*Xipholena punicea*).

À quelques heures plus au sud, en longeant le fleuve Inírida, se trouvent les majestueuses collines de Mavecure, trois des vestiges les plus occidentaux du plateau des Guyanes. Une randonnée à l'aube sur ces collines, tandis que le soleil se lève sur les étendues infinies de l'Amazonie et que les faucons orangés (*Falco deiroleucus*) décrivent des cercles au-dessus de votre tête, est l'une des expériences de voyage les plus inoubliables qu'offre la Colombie.

CÔTE PACIFIQUE

La côte pacifique de la Colombie contraste fortement avec la côte caraïbe, plus accessible et plus touristique : pratiquement dépourvue de routes, cette étendue sauvage du littoral est caractérisée par une jungle tropicale dense, des plages de sable noir détrempées par la pluie et des rivières boueuses, qui serpentent depuis les hauteurs de montagnes ceintes de brume avant de se mêler aux vagues déferlantes. C'est également l'une des régions les plus riches en biodiversité de Colombie. Visitez-la entre juin et octobre pour observer de près les baleines à bosse, ou entre septembre et décembre pour assister à la ponte des tortues de mer olivâtres (*Lepidochelys olivacea*).

Tout au long de l'année, les amoureux de la nature peuvent observer des espèces d'oiseaux uniques telles que le sapayoa à bec large (*Sapayoa aenigma*), le saphir de Humboldt (*Chrysuronia humboldtii*) et le cassique de Cassin (*Psarocolius cassini*), mais aussi effectuer des randonnées dans la forêt tropicale à la recherche de grenouilles empoisonnées colorées. Les voyageurs aventureux peuvent même prendre une leçon de surf avant de terminer la journée dans l'un des écolodges de la région, dressés face à la plage, en sirotant des cocktails locaux traditionnels aux rythmes enivrants du currulao et du marimba.



LE SENTIER ORNITHOLOGIQUE DU NORD DE LA COLOMBIE

La côte caraïbe de la Colombie est un paradis proposant des plages de sable blanc, de délicieux fruits de mer, des villes romantiques telles que Cartagena et Santa Marta et certains des meilleurs sites d'ornithologie du monde. Les montagnes de la Sierra Nevada de Santa Marta ont été reconnues comme l'un des écosystèmes les plus irremplaçables au monde, grâce à leur forte concentration d'espèces de faune et de flore endémiques. Cette région est le point central du sentier ornithologique du nord de la Colombie, un itinéraire qui inclut les déserts côtiers de La Guajira et le parc national de Tayrona. On dénombre 28 espèces d'oiseaux endémiques rien que dans les montagnes de Santa Marta. Les visiteurs peuvent observer des tamarins à crête blanche (*Saguinus oedipus*), des quetzals brillants (*Pharomachrus fulgidus*) et des conures de Santa Marta (*Pyrrhura viridicata*), avant de profiter d'une baignade dans les eaux des Caraïbes ou de visiter une exploitation de cacao. Et dans aucun autre endroit au monde, vous ne pouvez sentir les vagues chaudes des Caraïbes pendant que vous contemplez, au loin, des cimes enneigées.



ATX 65
La longue-vue d'observation ATX avec un module d'objectif de 65 mm est compacte et légère, et constitue le compagnon idéal de vos aventures de voyage. Associez-la au trépied carbone compact simple d'utilisation et à la tête de trépied compacte pour vivre une expérience d'observation sûre et confortable.



CHRIS BELL :

Chris Bell est un écrivain et ornithologue anglais, qui vit en Colombie depuis 2011. Il a travaillé comme rédacteur en chef du plus grand blog de voyage bilingue de Colombie, The Colombia Travel Blog, et a contribué aux contenus de Culture Trip, World Nomads, Uncover Colombia, National Geographic Traveler, The Bogota Post et CNN. Il travaille actuellement comme responsable des contenus pour WhereNext, une société de production en Colombie, et anime The Birders Show, un podcast vidéo consacré à l'ornithologie sur YouTube. L'ornithologie est sa plus grande passion, et il s'est rendu dans les 32 départements colombiens, et a observé plus de 1 300 espèces d'oiseaux pendant son périple. Chris Bell se fie à ses jumelles NL Pure 8x42 pour ses aventures ornithologiques.

@chrisbellcolombia
@thebirdersshow



AU PLAISIR DE VOUS VOIR !

DÉCOUVREZ DE VOS YEUX LE MONDE DE SWAROVSKI OPTIK.

Nous allons partout où de belles choses attendent d'être découvertes. Nous utilisons des concepts novateurs pour vous rapprocher de la nature et vous faire découvrir nos optiques longue portée de qualité supérieure : ne manquez pas nos nouveaux vélos écologiques ou les célèbres remorques SWAROVSKI OPTIK !



DATES

Découvrez où et quand vous pouvez nous rencontrer :

swarovskioptik.com/at/en/birding/events-overview/mex

Nous sommes là pour vous en ligne aussi ! Suivez-nous sur nos réseaux sociaux pour découvrir d'autres articles passionnants, nous accompagner lors de safaris EN DIRECT et obtenir des conseils pratiques sur nos produits.

facebook.com/swarovskioptik.birding
facebook.com/swarovskioptik.outdoor
instagram.com/swarovskioptik_birding
instagram.com/swarovskioptik_outdoor



TOUJOURS LÀ POUR VOUS

NOTRE OBJECTIF EST VOTRE SATISFACTION TOTALE.

DES PERSONNES AU SERVICE DES PERSONNES

Les passionnés de nature du monde entier ont l'assurance de bénéficier d'un service direct et personnalisé de la part de l'équipe d'experts de SWAROVSKI OPTIK.

L'EFFICACITÉ EST ESSENTIELLE

Nous collectons les données de clients nécessaires pour nous permettre de vous proposer l'assistance efficace, personnalisée et orientée solutions que vous attendez à l'ère numérique moderne.

NOUS AIMONS VOUS AIDER

Vous cherchez une pièce de rechange ou des conseils concernant nos produits, ou votre équipement a peut-être besoin de réparations après de longues années d'utilisation ? Contactez simplement notre service clientèle ; nous serons ravis de vous aider.

MY SERVICE
SWAROVSKIOPTIK.COM

Vous avez besoin d'aide pour configurer, utiliser ou effectuer l'entretien de nos produits ? Consultez nos FAQ en ligne. Rendez-nous visite sur [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com) pour obtenir de l'aide et des conseils.



LES COORDONNÉES DES REVENDEURS SPÉCIALISÉS

de produits SWAROVSKI OPTIK
sont disponibles sur le site Web
dealer-locator.swarovskioptik.com



SERVICE CLIENTÈLE INTERNATIONAL

00800 3242 5056
Du lundi au jeudi de 8 h à 17 h,
le vendredi de 8 h à 12 h
customerservice@swarovskioptik.com



SERVICE CLIENTÈLE AMÉRIQUE DU NORD

(800) 426 3089
Du lundi au vendredi de 8h30 à 17 h
info-us@swarovskioptik.com

Notre équipe de service clientèle sera ravie de répondre à toutes vos questions concernant nos produits. Retrouvez nos produits en ligne à l'adresse [SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com)



SEE *THE* UNSEEN



SWAROVSKI
OPTIK